

La contribution... (suite de la page 2)

ment; le Canada entend veiller à ce que les mesures adoptées soient mises en application sur une base non discriminatoire.

Protection de l'environnement

Dans une perspective plus vaste, l'homme n'a d'autre choix pour se nourrir que de s'astreindre à une utilisation équilibrée de toutes les richesses naturelles, sans quoi il risque de voir sa civilisation anéantie comme celles de Ninive et de Babylone, qui ont détruit le sol dont ils tiraient leur subsistance. La Conférence mondiale sur la population, à Bucarest, a constitué un premier pas, quoique hésitant, vers l'adoption de toute une gamme de mesures destinées à contrôler les pressions exercées sur les ressources de notre planète. Il nous faut progresser plus rapidement dans cette voie. Nous assistons déjà à une diminution des prises de certaines espèces de poissons, et la mer n'est pas la seule source d'alimentation dont les limites pourraient être mises à l'épreuve au cours des années à venir.

Grâce aux importantes découvertes des chercheurs et aux techniques nouvelles, la production alimentaire mondiale a pu se maintenir à un niveau convenable, bien que précaire. Pour progresser il faut redoubler d'efforts, mais il faut également envisager le problème dans une perspective plus vaste afin de mettre à profit l'ensemble des écosystèmes et d'en arriver à un équilibre permanent.

J'ai exposé assez en détail la position du Canada à l'égard des divers aspects du programme proposé par le secrétaire général comme solution au problème mondial de l'alimentation. Nous sommes conscients du fait que ce programme ne portera fruit que dans

la mesure où tous les États acceptent de modifier en conséquence leur ordre de priorités, mais nous reconnaissons également qu'il s'agira d'affecter à cette fin des ressources agricoles beaucoup plus importantes, et ce, à l'échelle nationale et internationale. Nous croyons que la tenue de cette Conférence constitue la meilleure occasion de lancer ce programme d'alimentation mondiale comme il se doit.... Je suis heureux d'annoncer que le Gouvernement canadien a décidé d'affecter dès maintenant 50 millions de dollars à des projets d'aide au développement visant à réduire l'ampleur de la crise actuelle.

* * * *

Contre l'inflation: freiner les dépenses plutôt que les couper

Dans un discours prononcé en octobre devant le Club Richelieu de Trois-Rivières (Québec), le président du Conseil du Trésor, M. Jean Chrétien, a déclaré que, par l'application judicieuse de ses dépenses, le Gouvernement fédéral peut largement contribuer à la lutte contre l'inflation.

Le président du Conseil du Trésor a fait la distinction entre le besoin de restriction et la réduction des dépenses de l'État. "Il faut éviter de serrer les freins trop vite ou trop fort si nous ne voulons pas provoquer une récession et augmenter le chômage, surtout dans les régions où l'activité économique est déjà faible. Le Gouvernement fédéral doit donc choisir soigneusement le moyen de restreindre ses dépenses."

M. Chrétien a signalé que les obligations statutaires et contractuelles de l'État prennent plus de 60 p. 100 de son budget de sorte que le Gouvernement n'a pas toujours la flexibilité de satisfaire toutes les demandes du public. "Je me surprends aussi d'entendre les gens exhorter le Gouvernement à mettre sur pied de nouveaux programmes et déplorer ensuite les dépenses de l'État."

Une bonne part des nouvelles dépenses que le Fédéral engagera pendant l'année financière en cours est consacrée à des mesures qui aident directement les Canadiens à combattre l'inflation. "Nous avons l'intention d'affecter largement plus d'un milliard de dollars à la subvention du prix que les

consommateurs de l'Est du Canada doivent payer pour les produits pétroliers. Cela signifie une différence d'environ 15 cents le gallon d'essence et de mazout. Nous ne croyons pas qu'il soit inflationniste d'empêcher ces prix de monter", a dit M. Chrétien.

"Nous avons porté les allocations familiales à \$20 par enfant, et cette mesure a sensiblement accru nos dépenses. L'indexation des paiements de sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti n'est pas non plus étrangère à cette augmentation. Mais ces décisions nous les avons prises pour venir en aide à ceux qui sont les plus démunis devant l'inflation," a ajouté le ministre.

M. Chrétien a conclu: "Nous étudions attentivement les dépenses que les ministères nous demandent d'autoriser pour le reste de l'exercice en cours; nous voulons nous assurer qu'ils emploient à bon escient leurs ressources humaines et financières. Autant que possible, nous leur demandons de redéfinir leurs priorités afin d'entreprendre de nouvelles activités essentielles sans essayer d'obtenir des fonds supplémentaires."

Le septième ciel

Il ne reste que quelque 13 mois avant le lancement du Satellite technologique de télécommunication prévu pour fin 1975. Et les préparatifs vont se multipliant au Centre de recherches sur les communications, où l'on assemble et met à l'essai les éléments et sous-ensembles du prototype. L'assemblage du satellite devrait être presque complété vers la fin de la présente année.

Le S.T.T., septième satellite canadien, sera 100 fois plus puissant que les engins actuels. Il est conçu pour expérimenter la technologie et les applications d'une nouvelle génération de satellites de radiodiffusion destinée à répondre aux besoins des années '80. Par suite d'une entente avec les États-Unis, le Canada disposera d'un lanceur. En outre, la Nasa fournira le tube à ondes progressives (T.O.P.) de 200 watts qui assurera au nouveau satellite une puissance considérable. Les États-Unis participeront également à des expériences communes pendant la vie utile du Satellite technologique de télécommunication qui sera de deux ans.

Hebdo Canada est publié par la Direction de l'Information, ministère des Affaires extérieures, Ottawa, K1A 0G2.

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence avec indication de source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, sera communiquée sur demande.

This publication is also available in English under the title *Canada Weekly*.

Algunos números de esta publicación parecen también en español bajo el título *Noticiero de Canadá*.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel *Profil Kanada*.